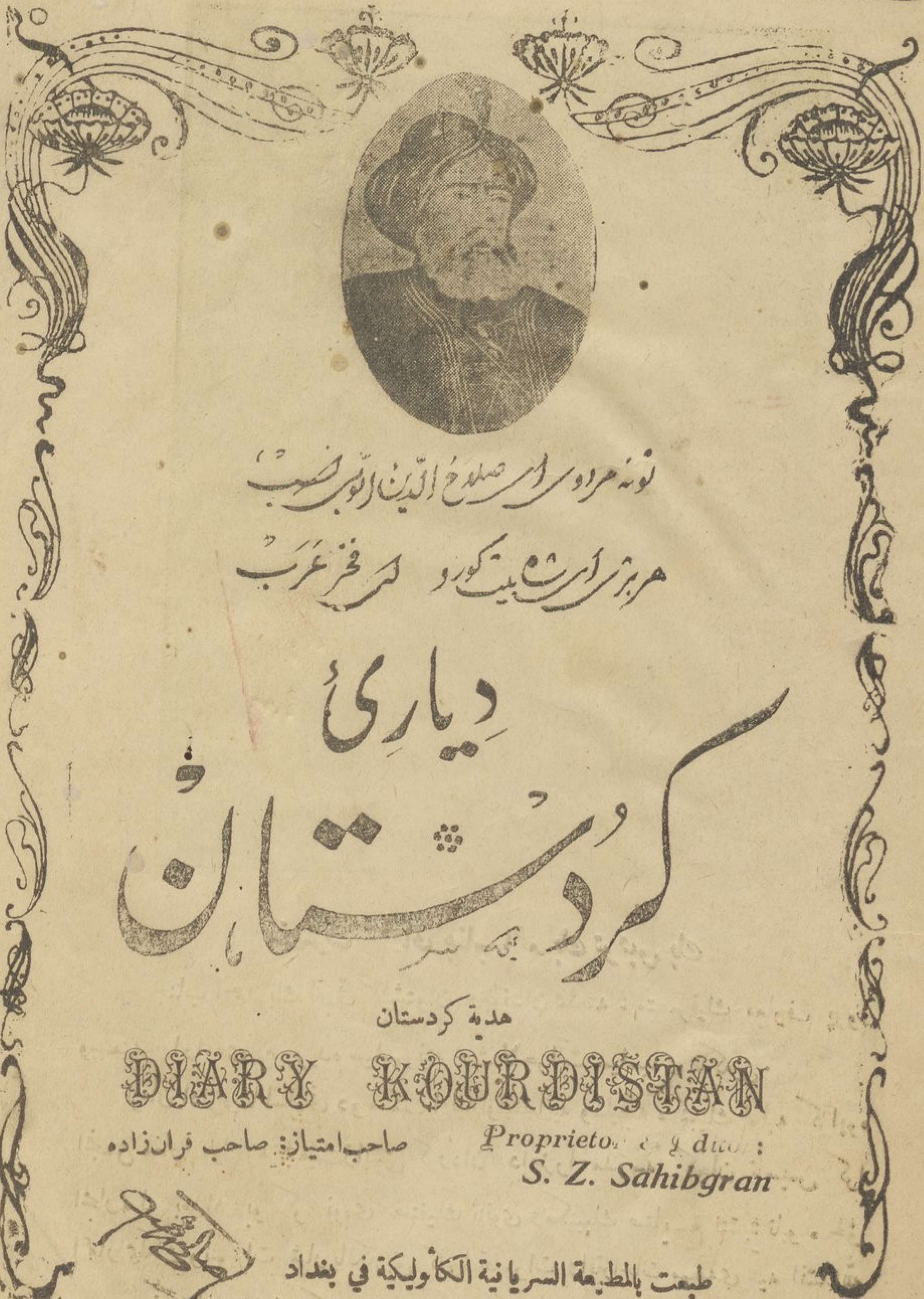


سال: ٢ تاريخ تأسيسی: ١٥ شعبان المعظم ١٣٤٣ شماره: ١٦



نونه مراد اسر صلوح الدين التبر نصيب  
 مربر استيت كورو كرفخر عرب

# ديارى كردستان

هدية كردستان

DIARY KURDISTAN

صاحب امتياز: صاحب فرانزاده

Proprietor & disto :  
 S. Z. Sahibgran

سازمان

طبعتم بالمطبعة السريانية الكاثوليكية في بغداد

١١ مايس ١٣٤٢ - ١٩٢٦

سه شنبه

٢٨ شوال ١٣٤٤





### منصرف سلیمانی جناب احمد بک توفیق بک

جناب احمد بک له تی گیشتون و خاندان مملکت ، متصرفیک معارف پرور  
 و بهمته . لبرامدی ام جریده سیاسی نیه بخت لاجرات سیاسی ناکه بن .  
 لزمان اداره بانا سلیمانی دو مکتب اولیه و ابتدائیه و طلبجه مکتبیک اولیه کرایوه  
 انجمن معارف لوا و « جمعیت زانستی کوردان » دامزرا . مدرسه کچان تأسیس کرا  
 ابحاره له بغداد بو کر . نوی صفیک ثانوی و مکتبیک صنایع نیشانابو . حق  
 اعمار مملکت و تنویرات شار بانکریق کلی تصورات و اقتراحات مهمه دی هیه انشا الله  
 بهمت و غیر نیان چراونور کراوه سلیمانی هل اگریستوه . مملکت کین شهرت و قدرت  
 پیشوی و زاگریتوه .





صدر اداره ' دیاری کوردستان ' رشید شوقی افندی

رشید شوقی افندی، کره زای قادر افندی گوره به ( ۱۸۹۴ م - ۱۳۱۰ هـ )  
 لسلیمانی ماتوه ته دنیا . لرشیدی . عسکریه سلیمانی واعدادی عسکریه بغداد وحریه  
 استانبول تحصیلی بنیوره . لاردوی تور کیا له بلوک دوم سواری آلی مزاراقلی ملازم  
 اول بو . غیرت و مروت ملیه و وطنیه ، لسال ۱۹۲۱ لویه هینا یوه . مدتی بی ماموریت  
 و بی بش ما . محبت ملیه لسلیمانی خستی به ناو تشکیلات حکومت کورد ، مدتی لشاخ  
 و داخ ما . لاول ژماره ده یاریده ی « هیئت دیاری کوردستان » ادا . حق خدمتی  
 بمر ملتوه هیه . اجماره داخل دار التدریب عسکریه بو ، بامتحان اهلیت و کفایتی نواند  
 بو سربه ثالث نقلیه جیش عراقی تعیین کرا .

« هیئت دیاری کوردستان » رفیقیک زور خوشه ویست و بگیری گم کرد .  
 خوزگا قوم عزیز ایش وک ملتان تر اهمیت مطبوعاتی فراموش نفرموا به ، یاریده ی  
 ام جریده به چاکتر بدرایه بدل آ بونه ی وک شه جرائدی تر پیشکی شیر رایه و بازور پاش  
 نخرایه ، و رشید افندی هابه . موی الیه ضابطیک بقیخته سینه حمینی  
 دلایل غیرت و سالته . انشا الله جیش و عملت کلی استفاده ی لی اکا .



تقدیر و تبریک

وكداثما الين 'شرايط حياتيه كورراوه  
 تشبثات فرديه فائده ي نماوه هموملتی بگل  
 و كوكمك رزكار و سرفراز بوه . بهمت و  
 دلالات متصرف معارف پرور سلیمانی بناو  
 « جمعیت زانستی كوردان » اذن جمعیتيك  
 علمی واجتماعی ورگیرابو لژماره اخیر  
 جریده فریده « ژبان » هیئت اداره ام  
 برا کله بیان و تبشیر همومان کرابو .  
 رئیس و علاقه داران ام تشبث و جمعیته  
 بکمال سرور و ابتهاج تقدیر و تبریک اکین  
 خدا سرخیر و نفع ملت مه مغدور کان موفقیان کا  
 انظامنامه داخلی الی : یکی لشرايط دخول  
 حسن اخلاق و اطواره اوی مخالف مقاصد  
 جمعیت - که بیروغرام صریح و معلومه -  
 حرکت بکاو یا لناو اهل وطندا محل شرف  
 بی بقرار هیئت اداره دراکری . . الخ  
 زور بیچی به زور جوان نوسراوه . بلی ،  
 لحرکات و افعالمان روحیات و عنعنات ملت  
 نجیبه کان ابی دائما لپیش چاوبی چشتی که  
 باخلاق و عفت و شرافت ملت کران بی نابی  
 بگری . بوزن و قرارهك معقول و مرغوب  
 بیکه وه پیش کوبین ، بتنهانروین . اکر بو  
 ملتمانه ابی وکاو ان ایانوی و ابین  
 ای ملت ! احکا که و ابوابی داخل بون و کومکی ام  
 جمعیته بشرف و ذمت بزاین . . . .  
 « لیس للانسان الا ما سعی . . وان  
 سعیه لسوف یری . . » صدق الله العظیم

بو همو برا و خزمان

( دیاری کوردستان ) بحسب وضعیت  
 و رسم و نفاستی مصرفی لامثالی گلی زیاتره  
 بو کس ضرری نبوه ، بو خیر و نفع ملت و  
 امثالی تأثیر و خدمتی بوه . وکداثما گتومانه  
 امه هی خومانه ، هیوامان هر بخومانه و  
 یغیرت براو خزمانه . حسین افندی  
 تحصیلد ارمان بعائدات بودروه نارد  
 زوررجا اکین تاخیری مکن . لژیر ژماره  
 متسلسل مقابل مقبوض مطبوع و مهور  
 بامضای صاحب امتیاز و مور اداره خانه  
 قیمت کرباری بی کرم بفرمون . سالانه ی  
 هزار لایره ، بپانزه ره بیه زور نیه فناءت  
 و فداکاری نیادابه گلی مصرفی لی کراوه  
 مصرف خوی در نهیناوه . مطلبان بو نفع  
 و خیر ملت و مملکت . مان و گوره بونی به  
 بچیو کردنی و جیبه همومانه بوامه . ابونه  
 بون و فراموش نکردن سالانه ی کافی به  
 هیچی تری پی ناوی اوی بو خدا و خو  
 بی لکیس ناچی . . .

کومله شعری حاجی قادر کوبی

اشعار حاجی قادر کوبی لطف عبد  
 الرحمن افندی سعید افندی چاپگری  
 بلاو کرا ( ٥٩ ) لایره به قیمت نیور و پنیه به  
 بودروه آنه بی تری بوسته ی اخریته  
 سر بوقتابی طموجی بی تیش آنه به



( وطن ، ملت ) - ( وطنی ، ملیت )

وطن چیه ؟ اگر بیژین دایکیکی . مهربانه باعث ژ یا نمانه هیشتا ایه بم پایه نه که یشووین . وخواه نی ام غایه نین که اولافه گه وره لی بده یین . واکر بلی یین باغ و بوستانه دیساتی که یشتنی ایه و او ادعایه زور له یک دورن چونکه ادعایي که قابل باوهر نه بی نه کردنی چا کتره . پس چاره چیه ؟ یکانه چاره و حرف حسابی و قصه راست هر امله یه که به دنگیکی زور قایم تاهیزمان له بر دایه پیکوه قبای هاوار بکین قطعه گردستان ( خانومانه ) و ( خانویکی موروثی چند هزار ساله آبا و اجداد مانه ) آخ چه فایده ( خانووو که مان سه ده زره ) بامنوران ملت ام نکته یه چاک بزنانن اگر مقصد له خانو بو حفظ جان و حرز ماله ( خانوی سه قاپی ) ده بی چلون جان و مالی پی حفظ و حرز بگری ( ملت کامه ته ) فامیل ییکه که عرق و موقع و عادات و زبان و لباس و امساز ژین و مدار اداره و وسیله حیات و اسم عمومی یان یک بی و به طول زمان نفوسیان تکثری کرد بی طوایف و قبایل و عشایر مختلف الاسم له وان منشعب بونی اگر نخته تغیراتی له زمان و عادات اوان روی دابی یا باقتضای زمانه یکی له وان له وطنی اصلی خوی دور که وتبی چو بیسه نیو ملتیکي تره وه دیسا هر یکی له وان فردیکن له افراد ملت خویان چونکه اساساً ( او جاغیکن قومیت یان هر باقی یه ) ( وطنی چه که سن و چه جوره کسانپکن ) ؟ او کسانن ام آو و خاکه که چند هزار ساله بووه به وطن آبا و اجدادیان و ایستا که ش سبب ژین و باعث معیشت عمومی یان هر اوه به ملکی حق و حق مطلق خوی بزانییت وک له همو کس معلوم بووه و زانراوه له ویش معلوم بی و به درستی بی زانی



که دخل و مداخله‌ی متغلبان له وطن و مسکن او دا غدريکي صرف و ظلميکي محض  
 بر وه و او غدر و ظالمه‌ش همو باعث جهل و بي تبای قوميوه و روی داوه (والله)  
 اوانه که قدر وطن و قیمت ملیت خویان زانیوه ایرو همو مالک و متصرف  
 وطن و ژین عمومی خویانن (قط) بیکا نه یان به حامی دین و مالک بالاستحقاق  
 وطن خویان نه زانیوه آسوه دن ، برزن ، صاحب مقدسات خویانن  
 بو حیات و ژین شخصی کم بکوشه ای رذیل  
 قابه چنک اغیار خو نخوارت نبی خوار و ذلیل  
 توامنده ذلت دی چاوی عبرت هل بره  
 شرمه بی شرمی هتاکی ، بسیه اماره و دلیل

(بینه سر مبحث ملیت) اگر ملیت معنای مجازی لی بده یی عبارتته  
 له مه (تو کوردی) بلی (ازیش کوردم) والسلام کارمان ته رری  
 کوت ایشان تو او بو . خول به عقل مان (واگر) معنای حقیقی لی بکرین لازمه  
 اول تالان . راوروت . دزی . کوشتن . مزوری . کبر . انانیت . نفاق .  
 غرض شخصی . منافع ذاتی . مال یک به زور خواردن . به ناحق ملتقای  
 یک بون له پی یک دان به سعی و همتی کی کافی و وافی منوره کان هر یک  
 بی خبره کافی محیط خوی تنویر بکا تدریجاً به توای او صغه تانه که شئونات  
 ملتی ملته کافی خستو و ته پشت پرده ی عیب و عاره وه له نیو ملت ترک بگری  
 بلکه او صفاته رذیلانه که به سبب جهالت وک له بعضی موقعه داده بی نری  
 بعضی جاهل و نقام و بی شعور شعاری خوی گرتووه باقتضای سفاهت مابه  
 نخری دزانی و پوشان و شرف رجال مملکت و غایه مقدسه ملته کان نوعه  
 شرم و ناملائی دنوینی یکیکی نمینی . اجبا و جیبه ی ذمت هر فردی له افرادی



ملته له اعالی بکره تاادانی که وره و گچکه هر کس بقدر شأن و طاقت و همت  
 وزاین وتی که یشتنی خوی تعقیب مسلك و غایه بی بکا که او مسلك و غایه به  
 مؤسس و متضمن مقدسات و حیات عمومی ملت بی چونکه اگر مسلكی کی  
 انسانانه نه کرین و خو و طبیعت درنده ی ترك نه کین و طالب منفعت  
 يك تری نه بین و ضرر و زیان يك ترمان پی ناخوش نه بی مطلقانه ملیت مان  
 تقدیر ده کری ونه وک ملته کافی تر صاحب مقدسات و حیات عمومی ده بین  
 ده بی دست له همو مقدساتمان بشوین و چاوه ریی حیات عمومی مان نه بین  
 و بلکه نتیجه به مجبوری و ازله حیات شخصی مانیش بی نین .

✽ مقدسات نوع بنی بشر دو قسمین ✽

قسمیکی تعلق به آخره ته وه گرتووه قسمیکی به دنیا وه . او قسمه ی که تعلق  
 به عقبی وه گرتووه امه به هر کسب و کار و عملی که بکری و او کسب و کار  
 و عمله انسانی به خدا نیزیک تربکا . او قسمه ی که تعلق به دنیا وه گرتووه  
 عمل و کار و تشبثاتیکن که سعادت و شرف و سربرزی و استراحت و آزادی  
 و حریت بشریت و حیات عمومی ملتی تی دایت ( امه به ژین بشرف ) له مانه  
 شدا تحصیل رضای خدای تیدایه خلاصه هر شتی قدر ذره بی نفع و ترقی  
 ملت و مملکتی تیدایی . زراعت . تجارت . صناعت . و . و . همو مقدساتمان  
 و همو شیان فرعن له بو معارف چونکه عموماً بواسطه سعی و معارف ممکن  
 ده بن . بی معارف معرفت نایی . تا معرفتیش نه ییت ری به منزل بردن و به مقصد  
 که یشتن هیچ ممکن نیه پس معلوم بو نجاتمان به معارفه ، حیاتمان به معارفه  
 بی معارف کارمان زحمته ( آخ بو معارف ) معارف ! بوچی فقط له وولات  
 و مملکت ایبه دا حکمی عنقا و صورتی کیمیات هیه ؟ . . . حسن کوردستانی



## له هه نویسن تازه :

بو حضور حضرت مدیر محترم غزته (دیاری کوردستان)  
له اصالت و نجابت جنابان رجا ام چند دیرانه له ستو نیکی دیاری کوردستان  
درج بفرمون .

له فرمایشی ماموستا حق و پیروت رخنه و ارادی نا گرم چونکه شرطیکی  
انسان انصافه (امن منصفم) انصافاً هرد و بیان عارف عالم طالب ترقی کوردی  
نوسینی خومان و زوفیربون قتیابه کاتنانن ( فقط ) او ترتیباته که او ان  
دیفرمون و اورسم و قاعده به که بواملای کوردیه کانی دا دین بو وخت  
وزمان ایبه زور زحمته خصوصاً برابر کردن کلمات کردی له گل رسم و قاعده  
لاتینی متوقفه به صرف همت همتداران با علم ملت ، او ههش بکوتن نابی کردن  
شرطه (کی بیکا) اگر فرضاً بیشکری مدتیکی دور و دریزی پی دوی که اورسم  
و قاعده به ریک بخری و بخریته مکتبه کانوه . پس بوایه که مسلمانین و مجبور  
خوندن قرآنین و اچاک و آسان تره بم رسم و قاعده حالیه که املائی عمل پی کراوی  
چند عصر مانه موقه قناعت حاصل بکین ، بدست خومان املاکان بزحمت نخین  
وقتایه کانیشان نخینه نیوزحمتوه (مکر) بو کلمات تجنیسیه که له هه  
رسم الحظ اسلامیه دا عربی کوردی فارسی ترکی هیه لازمه بقدر امکان  
وله جیکای که زور لازم بی دلا متیکی فارقه تخصیص بکری (ه) که علامت  
نصبه دانراوه زور باشه اماله هه جیکای نه بو جیکای لازمه که اگر نه بی معنای  
کله بگوری و کو ( که لک نا کری ) چونکه اکری بی (هی) بم جوره  
بنومری (کک نا کری) معنائیکی ترادا . ایتره کلمات دو حرفی یا سه حرفی



که ۱ کربی (ه) معنای نگور ری و کو ام، او، بم، بو، کم، سر، رش، قبر، حشر  
(ه) نوسین لازم نیه و تعدد و تکرر حرفی (ه) له کتابت چه لزومی هییه فقره  
یکی تر وک دینم دو (ی) له دوی یک دنوسری اوه ش زور مناسب نیه  
مثلا پیاو یکی (بانه یی) دنوسری پیاو یکی بانه یی، ام دو (ی) بوچی دوی  
متصله چا کتره .

حروفاتی که ملت کورد مکالمه پی دکن ۳۴ حرفن ۲۹ که عرب دلین  
مخصوصی عربانه مخصوص کوردیشه چونکه امیش اولاد آدمین پنج حرفی تر  
(پ چ گ ژ ف) که فارسی دلین مخصوص این راست دلین ذاتاً ایه و اوان  
براین، لکن چند حرفی له ۲۹ حرفه دا هییه بو فارسی حساب نا کن اوه قصه  
یکی حسابی نیه قرآن که عربی به مگر کله غیره عربی و کو سندس و استبرق  
تیدانیه خوبه ش نه عربیتی نا کوی اصطلاح کورد و فارسی اگر حرفیکی  
عربی یا کله یکی تو او عربی تیدانی چه عیبی هییه عرب اصطلاح ایه، ایه  
اصطلاح اوان به عمل بینین خلل با اصطلاح هیچ طرفی نا کا ایه که هیشتا بدرجه  
رشد و کمال نکه یشتینه چاک نیه زور میدان کتابته کمان له خومان تنک بکین  
خصوصاً مسئله (املا) ماموستا حق املا ی کوردیه کافی و بزحمت  
خستوه به علم رمل و جفریش نازانری مکرله و پیش ادبیاتی کوردیمان نبو و به  
املا ی متداوله ی خومان نه انوسران و زور به اسانی از انزان چه ثقلت و کاتیکی  
تیدا بو (تعصب بی ثمره) چونکه نخته تفاوتی له اصطلاحات کوردستان جنوبی و شمالیدا  
هییه چاک وایه منصفانه ملاحظه تعصب نکری بسی و همت او کسانه  
که شماره زای اصطلاحات همو کوردستان و اهل ترجیحین له لهجه و اصطلاح



هر دو بیان کامی خوشتره و بو نویسن باشتره و شیوه کتابتی شیرین تره منتخب بگری ناورده ورده کتابت عمومی مان بکویتیه ژیر يك اصطلاحی حقیقی و يك شوه و شباهت تازه و دائمی به وه ( ققره یکی تر ) سبب بکثرت استعمال عربی و فارسی غالب اصطلاح مادر زادخومان له بیر نماوه کلمه عربی و فارسی له جیکای اوان دینینه عمل زور لازمه سعی بکین لی بکه رهن او کلمه کوردی که متروک بونه بی دوزینه وه اصطلاحه کمان و کتابته کمان له اصطلاح ام و او جوتی بکه ینه وه تا با اصطلاح کس احتیاجمان نه مینی.

له رواندز:

حسن کوردستانی

## اخبار

### بخیر هاتن

جناب مندوب سامی ایواری ۳۰ نیشان بطیاره تشریفی هاتوه . له هتغار طیاره احتفالیك زور محترم استقبالی بو کرا .  
متصرف سلیمانی جناب احمد بك توفیق بك و کاتب مفتش اداری جناب سعید افندی قزازور شید مستی افندی سلیمانیه هاتون

### خدا مبارکی کا

لتاریخ ۳۰ نیشان لمال عبد الرحمن باشای حیدری بو دو وقتور صائب بك شوکت باشا شکر اوی کچ داود بك حیدری نائیب هولیر خورا بوه و عقد نکاحیان کرا .  
خدا لهردولا مبارکی کا .

### خط دست حضرت علی ( ر . ع )

انقره - له « قیر شهر » لئکیه حاجی بکتاش بخط دست حضرت علی « کرم الله وجهه » دوسوره شریفه قرآن دوزراوتوه قرار وایه بی خنه موزه خانه

\*\*\*

انقره - او امامانه که قانونا صلاحیت میرز بستنیان هیه « نابی فیس لسر کن ، ابي لسر شابقه وه میرز بیستن

\*\*\*

قاهره - لسر استیضاح اسپانیا مصرالی اکر مرخص امیر عبد الکریم بو موتمر خلافت بی قبول ناگری



برلین - اقتراحى كه بو مصادره هموملاك  
خاندان امپراطورى بوله مجلس مبعوثان  
قبول نكرا .

\*\*\*

معدن زيو

لوندره - لژوروى قنادا لروژهلان  
استحكامات «فينستق اجرالد» دى بو ارضيان  
هل ادرى وا كران اجاره دمار معدن  
زيويان بدست كوت بو ايش پيش خستن  
كلى ما كنه وادواتيان ويستوه .

\*\*\*

حاکم لژن

انقره - لماذونين فا كولمه حقوق ثريا  
خانم كچ اغا اوغلى احمد بك بو ملازميتي  
اعضای عدليه از مير ملاحظت خانم بو بروسه  
نكار خانم بو ايزميت تعيين كراون

\*\*\*

جزن تنويج پهلوی

يست و پيئيچ نيسان لقونصو لخانه دولت  
ايران احتفاليك زور بلندوقوق العاده بو .  
درو بيرون بانواع فرش وسجاده فاخر  
و گل و بايراغ و گوپكه الكتريق گلى منتظم  
و محتشم رازانرا بوهوه . هتا نهايت مراسم  
طاقم موسيقيه عسكرى برىطاني سامعه نواز

سرور و ابتهاج بو . كبار رجال حكومت  
انكايذ و عراق ، سفرای دول ورؤسای  
روحانی و اشراف و اعيان محلی و ايراني بو تبريك  
تنويج شاه نوجاه ها تيون . اقای اجل علی  
خان جنرال قونصول ايران و منسويين  
قونسلسخانه گلى احترامكارانه و كبارانه  
لازمه تشریفا تيان بچي هينا . طبق طبق  
حلويات اورويائی و چاي رنگين ايراني كيررا  
جى خصوصي مشروباتيش بو ارباب خوي  
تدارك كرا بو . به ناو شرف و اقبال پهلوي  
اداره اقداح كرا . آهنگ و چراغان شویش  
بغایت رونقدار و شغشغه نثار بو .

استقلال اسکندرون

اسكندرون . كه لزمان عثمانى قضايك  
وله حكومت سوريه لواييك بو اجاره مجلس  
نيابى كوبوهوه مقابل رايبك مخالف به  
پيئيچ رأي موافق قرار استقلاليتي دا  
قانون اساسيشيان بو كرتنه قلم و بو تصديق  
تقديم قوميسر فوق العاده يان كرد . مقدرات  
خويان خسته دست همت و شفقت خويان  
ام قراره لطرف حكومت فرانسه تصويب  
و قبول كرا . لولا لباتى (لواي اسكندرون)  
(حكومت مستقلة اسكندرون) ي پي الين  
انطسا كيهش بارزو و طلب خوي له تك  
اسكندرون بوه به يك



مدنی ایمة ( مجلس جسمانی ارمنی ) مان  
 ناوی نابی ایتر بمینی وایش بینی . . . الخ  
 مجلس لتاوا خوی خوی لفواککا  
 نمایشکارانیش بلاو ابن . بطریق ارسلانیا  
 افندیش لداخا نخوش ا کوی .

### خانوییک به خیو

له «جنوره» چند روژیک لمویش له  
 خانوییک گلی احوال اسرار انکیز روی داوه  
 اولاً صاحبکانی لطف دستیک غیر مرئی  
 شوو روژ لی بان ادري . لترسادو ژنیان  
 لی نخوش ا کوی . خانوه کیان افروشن  
 ودر اچن صاحب تازه ییته ناوی ، هر اول  
 شو گلی لی دان اخون . لسه راه « جمعیت  
 اسپیر یتیزم » لم خانوه کوانه وه « ایانوی  
 لتک ام ارواحه قصه بکن ، ماصه ، تجربه ی  
 لی دا امزینین . فقط بتواوی لاطراف  
 «عاصه ی اسپیر یتیزم» کوانه وه که بعض  
 دست اسرار انکیز و نامعلوم دست اگا به  
 لی دانیا ن ، واز جلسه کیان بینن و بلاو  
 ابنه وه ، اجاخبر ادري بحکومت ، قومیسریک  
 وسه تفنکیچی اچنه ژوره وه که لگل اگنه  
 هیوان ام خانوه گلیکیان تی هل ادهن .  
 اما تیش هرا اکن . . .

انقره - رئیس پیشوی محکمه استقلال  
 کوردستان مظهر مفید بک له ( توفاد )  
 لطف شخصیک مجهول بگله بر بندار کراوه

امانه الین مادامکه ایمة کوتوینه ژیر  
 انتداب بک حکومت و همو مان لژیر مانده ی  
 فرانسه داین ، بوچ شام له بینا واسطه بی  
 مطالبات و تشبثات ملیه و وطنیه مان کوان  
 ودر نک پییک بی و توشی هوا و هوس ام و او  
 بی . ایمش مقدرات وطن و مملکتان لتک  
 حکومت منتدبه بی واسطه ایینین . ( شام )  
 ش با بوخوی فارغتر ساعی بی وله ارك و  
 وبال ایمة بری بی . . .

### حروف لاتین

انقره - بو تدقیق و قبول حروف لاتین  
 له متخصصین هیئتیک علمیه دامزرا ، ام  
 هیئته نتیجه ی تدقیقانیان برابر بک مشترک  
 ادن بوکالت معارف او وقتنه حکومت ام  
 قراره تطبیق اگا .

### لاستانبول بطریقخانه ارمنی

به بی قانون مدنی تازه که کالیه کان  
 اعلانیان کرد عقد نکاح ایتر ملا وقاضی  
 و باباس و کلیسای بی ناوی . لطف ( جمعیت  
 تعالی تورک - ارمنی ) مضبطه بیک انوسری  
 که بدری بحکومت « ایانوی بطریقخانیش  
 ام مضبطه امضابکا » بطریقخانه قبولی ناکا  
 الی ایمة فکر خومان بجوی انوسین ام جمعیته  
 نابی بطریقخانه تمثیل بکا .

لسرامه کلی تازه بی گیشتهوان و جاهیل ارمنی  
 هامت ابنه سر بطریقخانه الین لپاش قانون



## القسم العربي

رسالة الامبراطور

كتاب الى سيده اميركية

نشرت جريدة « بوهيميا » لسان حال العنصر الالماني في تشكوسلوفيا كية ستايا  
ارسله الامبراطور غليوم امبراطور المانيا السابق الى سيده اميركية من معارفه بسط فيه  
رايه في موقف اميركه ازاء المانيا في الحرب العظمي وما ينهضي لها ان تفعله الان وهذه  
ترجمة الكتاب بعد المقدمة :

« بري رئيس جمهوريتكم ان اشتراك اميركه في الحرب العظمي كان ضروريا للقضاء  
على ال هوهنزرن بحجة انهم ! كرهوا باعمالهم مجلس الامة الاميركية ورئيس الجمهورية  
على محاربة دولة صديقه لاجبارها على تغيير الحكم فيها وكان الرئيس ولسن قد صرح في  
خطبته الشهيرة في سان لويس بان الحرب العظمي ليست حربا سياسية بل هي حرب  
اقتصادية ومعنى ذلك ان الخلفاء ارادوا ان يتخلصوا من منافسة المانيا الاقتصادية  
ففعولوا وساعدتهم اميركة على ذلك فتصوري يا حضرة السيدة المحترمة ماذا كان يحدث لو  
قام ال هوهنزرن واصلوا الحرب على اميركه لسحقها والقضاء على مجلس امته واسقاط  
رئيس جمهوريتها وانشاء نظام ملكي فيها ؟ ان مثل هذه الخطة تبعث في نفسك اشد  
عواطف السخط والاشمزاز ومع ذلك فانها الخطة التي نهجتها اميركة معنا .

« من الذي شد ازر وشنطن ابته السيدة للالجأ الى السلاح مطالبها بحياة اميركة  
وحربتها ؟ الم يكن فردريك الاكبر اول الذين ساعدوا على تعزيز النظام وتوطيد الثقة في  
جيش وشنطن الذي اختلت صفوفة في وادي فورجيت ؟ الم يكن « ستوين » الضابط  
الروسي سفير الملك الكبير اول الذين اعترفوا باستقلال اميركه ؟ وليس فردريك الاكبر  
هو الذي عقد اول معاهدة تجاربه مع الولايات المتحدة وهي المعاهدة التي لا يزال معمولا  
بها الى اليوم على الرغم من عمال ولسن وانصاره ؟



« هذا ما فعله ال هوهنزولرن في سبيل اميركة . اما ما فعلته اميركة مع ال هوهنزولرن فانك تعرفينه . لقد نصبت لهم المبادي الاربعة عشر شركا اصطاداتهم فيه ثم عملت على ابعادهم من بلادهم وبلاد اجدادهم

« ولا اظنك بعد ما تقدم تنكرين ان من اقدس واجبات الشعب الاميركي الان انكار معاهدة فرساي والمطالبة بعقد معاهدة اخرى على اساس المبادي الاربعة عشر التي وافق عليها الفريقان المتحاربان في حينه فاذا فعل الشعب الاميركي ذلك قام بواجبه ازاء التاريخ والا فالتبعة واقعة عليه امام الانسانية وابتداء الاجيال المقبلة

الامضاء « غايوم »

### تاريخ الحرب الريفية

و

سر انتصار الامير محمد بن عبد الكريم الخطابي

اقد اتشر هذا الكتاب البديع لمؤلفه . ف العمرى مزين بنحو خمسة تصاوير وعدة خرائط وهو يبحث في القضية الريفية من اولها حتى طورها الاخير ويذكر سلسلة المعارك التي جرت بين الجيوش الاسبانية والريفيين من جهة وبين الجيوش الفرنسية وابطال الريف من الجهة الاخرى وفيه رسم معسكر الريفيين ودورياتهم ورسم الجنرال بيتان والديكتاتور الاسباني بريودي رينبير او تصوير قطع الريفيين لاسلاك التلغرافون العائدة للجيش الفرنسي وغيرها من الرسوم النفيسة . وقد وجدنا الكتاب نفيس ومفيد جدا فنحث القراء الكرام الى مطالعته لما فيه من الدروس والعبر والعظات . يباع الكتاب الواحد في مكتبتى محمود افندي حلي ونعمان افندي الاعظمى وفي ادارة مجلتنا بسعر ١٠ و ١٢ آنة فنوصى باقتنائه قبل نفاذ اعداده .



## مارق وراق

### \* ذهب شفاف \*

ذهب ذو نسيج مخرم كالشبكة شفاف كالزجاج . ناتج مدهش اعلن عنه حديثاً ، يجعل الانسان يكاد يعتقد في عصي السحرة والمشعوذين اما كيفية صنعه فسر مكتوم ولم يبح به لاحد بعد وقد استكشفه كياوي الماني ، وهو الدكتور « مولر » وجاء استكشافه له مصادفة ففي ذات يوم وهو يفحص الاشعة الكيماوية في معمله ببرلين ويوصف الذهب الجديد بانه منحل مكون من بلورات ينفذ الضوء منه كما ينفذ من حجاب رفيع من الدخان او البخار . ويقال ان شفوفه قدر شقوق ارق ورق ذهب حصل عليه الى الان بخمسين مرة وقد تؤخذ الصور الفوتوغرافية من خلاله .

ويدعي المستكشف انه سيكون لتركيب اوراق المعدن الجديد ، شأن عظيم في دراسة التركيب الذري ، وسيؤدي الى عدد من الاختراعات في اللاسلكي والتليفون والفوتوغراف واجهزة اخرى تتطلب اغشية رقيقة او سطوحاً موصلة والاستعمال يؤخذ قليل جداً من المعدن حتى ان الذهب الحقيقي قد يستعمل للطلاء والتويه عوضاً عن سبائك الذهب ويكون غشائه لا يشبه لونه ولا يتكدر .

### \* النباتات ذات شعور \*

ثبت انه توجد نباتات كثيرة تظهر عليها دلائل واضحة تدل على انها ذات كيان و تركيب عضلي كالانسان حين يصادمها شيء . ويقال ان هذا يثبت ان للنباتات شعور حي



# حكاية القاضي

في مرافعة الشيخ والسباب

تأليف الفاضل الاديب الشيخ احمد افندي الهامي

- ٤ -

والاسواط للفجار \* والحكم للعلماء \* والحكومة للعقلاء \* ان ولد له هذا  
الشاب ونشا \* ونبت نبات عذاره وفشا \* فجمع حواليه الشبان \* ومن يجانسه  
من الاقران \* وبذل الاموال عليهم \* ومال بكل قوته اليهم \* فحسنوا له  
الخروج على ابيه \* واخذ الاموال من اياديه \* ووسوس له النفس والشيطان \*  
بانفاذ ما اقترح عليه الاخوان \* فاع فكرهم بالخروج \* وسلك مسلك يا جوج  
وما جوج \* فسلحهم بسلاح ابيه \* وخلق عليهم مما في اياديه \* فطغى وبغى  
وتجبر \* وشخر ونخر وتكبر \* وقال بصوت جهوري \* ولسان لسن وجري \* نحن  
احرار نأبي الاستبداد \* واناس نتحاشى عن الاستعباد \* ووقف في وجه ابيه \*  
ومد اليه اياديه \* ولما زجره ابوه وشاجره \* احاط بقصره وحاصره \* وادخل  
الارازل في حرمة \* وحال بينه وبين حميمه \* واخذ بلحيته وانزله من عرشه \*  
وقسم امواله بين جنده وجيشه \* وبعدهما عذبه وآذاه \* وابعده عن وطنه واجلاه \*  
جلبه اليه وحبسه الى ان قطع الله نفسه \* وقتل من كان لايه قرين \* من العلماء  
والمشائخ والصالحين \* وفصل ووصل \* ونصب وعزل \* وحل وعقل \* وواعد  
ومطل \* الى ان كل ومل \* وبقي هذا الحال والتدهيش \* الى ان قيل فاليحي  
الامير ويعيش \* لقد احسن واجاد \* بمحوه ذلك الاستبداد \* وقتله اولئك الفساد \*  
هذ ولما رأى منتظروا الفرص \* والآخذون من القمص حصص \* حلول



الوقت المرهون \* لانفاذ مافي الضمائر مكنون \* مددا الايادي اليه من كل  
 جانب \* وتقدم اليه كل واحد بمطالب \* فاسعف البعض فخراً وغروراً \* وسلم  
 البعض مقهوراً ومجبوراً \* ولما رأى اعوانه الشبان \* ضعف الامير دخلوا المكان \*  
 قالوا لا بد من جعل الباقي اقسام \* وتوزيعه بين المال والاقوام \* لكل قوم ما حو اليه \*  
 ولكل حزب ما ينسب اليه \* فاخذ كل واحد منه بضعه \* واقتطع له من تلك الاراض  
 قطعه \* فلما رأى اخي ماجرى عليه \* وخرج ما كان في يديه \* مال الى مال  
 اصابني \* فاخذه مني وغلبني \* فاني لاشفق عليه بالي \* ولا احسده على  
 العالي \* الا انه لم يعتبر بما كان \* ولم ينتهي عن مطاوعة الشبان \* وانه  
 قد سلك في امره عين المسلك \* فاخاف بان يهلك المال ويهلك \* فاطلب  
 استرداد ما غصبه \* وتسليمه الى وتجنبه \* فلما شرح الشيخ دعواه وطلب ما يرومه  
 ويهواه \* ورجع الى مكانه وحلس \* وتحسر حسرات وتنفس \*

✽ مدافعة الشباب بدم صحة الدعوى ✽

قام الشباب وهو يتبسم \* فوضع يديه على خاصرته وتكلم \* وقال ان اخي  
 هذا معلول \* لا يشعر بما يدعيه ويقول \* فلا بد انه قبل استماع الدعواه \* من  
 نوديفه الى الاطباء \* لمعاينته وتشخيص الداء \* لانه قد خلط في كلامه \* ولم  
 يصب في تعبير احلامه \* ولا يخفى لدى مولانا الفاضل \* انه من شرائط الدعوى  
 صدورها من عاقل \* فلكون احدي الشرائط مفقودة \* واركانها غير موجودة \*  
 يقتضي ردها بلا استماع \* وطى صحائف الكتاب والوداع \* وبعد ما اجاب بهذا  
 الجواب ودفع \* طأطأ برأسه ور كع \* ثم قوم ظهره وارتفع \* وذهب الى موضعه  
 وقعد \* واتكأ على حاشية السرير ونوسد \*



## \* مدافعة الشيخ عن دفع الشاب \*

تزحزح الشيخ من مكانه وانتصب \* وحوقل واسترجع وتعجب \* وتقدم  
 الي وهو يرتعش \* ارتعاش الخائف والعين النفس \* وقال ايها الحاكم \* ارجو  
 من لطفك المسلم \* ان تسمع من دفع هذا الدفع \* اتباعاً لاحكام القانون والشرع \*  
 فانت عاقل من اولي الالباب \* واست بمعلول ولا مصاب \* وان ما تراه من  
 التلاش والارتعاش \* منبعت عن غضب ما كان به المعاش \* ومن خوف ما انظر  
 وقوعه \* وخشية ما اعتقد رجوعه \* فكيف لا وقد قال سيد الكونين \* لا يلدغ  
 المؤمن من حجر واحد مرتين \* وقد قال الحكماء واهل الكرامة \* من جرب  
 المجرب حلت به الندامة \* فهل كان ضياع الملك والتباب \* وهذا الانقسام والخراب \*  
 منبعتاً عن غير ما ذكر في هذا الباب \* نعم ان من يخاصموننا في هذا الشأن \*  
 هم الاولاد والاحفاد والاخوان \* ومن نرغب في تعاليهم \* ونستر بتقدمهم  
 في مساعيهم \* الا انهم لكونهم كالورد \* يتأثرون من الحرارة والبرد \* تسليم  
 الامور اليهم تسليم النحور \* وتوديع ذبيحة للنسور \* والشاهد على كل ذلك \*  
 ما شاهدناه من المهالك \* فان الجرح الى الان لم يلتئم \* وما نشأ من غرورهم  
 لم ينحس \* فارجو من مولانا القاضي \* عدم اللغات الى ما قبل في امراضي \*  
 واعطاء الحكم بلا اجل \* وقبل حلول ما قبل امل \* فلما قال كل مالديه واجاب \*  
 ونفض ما كان لديه في الجراب \* قلت لهما امهلاني الى الغد \* لتفهم قرار  
 بالاستماع او الرد \* فرضيا بذلك وامضيا \* وودعاني بسلام ومرضيا \* وخرجنا  
 عني وهما راضيين \* وعلى بعضهما شاكين وداعيين \* وخرجت واني متعجب  
 وحيران \* وخائف من مصداق قاضيان \* فبت ليلتي واني متأسف وندمان \*



## تور کچه قسهی

یکی اسلام عالمنده ملیت جریانلری

محرری : دوقنور شکرلی محمد بک سکیان

- ۱۰ -

بر طرفدن پادشاه عرب ملتنه اعتماد و خلوصنی کوسترمک مقصدیله  
 محافظه هایون ایچون عرب طابورلری تشکیل ایدیور ، مابین هایوننده  
 اک چوق نفوذ و اعتباری ایکنجی کاتبنه تفویض ایلدیور . تکایا وزوایابه  
 احسانلر بخش ایدرایکن استانبولده مشایخ عربده اک بویوک پایه ویریور  
 ایشته بوماشاتکار سیاست ایله عرب قومنی سلطنتی اطرافنه جمع ایدر ایکن  
 عند الحاجة قوة قاهره سیله دهاز یاده مالفلری اولان واسطه ایله عرب قوم  
 نجیبنی رام ایله بیلمک ایچون صورت حقندن کورونه رک حجاز شومندو فر  
 خطنی انشا ایدیوردی . ده اولیسی مدینه - شام تلغراف خطی پنه عرب اجله  
 رجالندن برقوندانک اثر همتی ایله اکمال ایدلمشدی بو صورتله عربستانک  
 اک اوزاق نواحیسنده ییله وقوعه کله ییله جک برقیام ملی بی باصدیرمق امکاتی  
 احضار ایتمش بولنیوردی . عین زمانده بوتون عالم اسلامه قارشلی ده صانکه جده ایله  
 مکه ، بنبع ایله مدینه اره سنده کی مسافه بی سهولتله قطع ایتک ایچون  
 یاپلمش استحضارات مدینه یه حجاج اسلامک سهولتله مقامات مقدسه یه  
 شیاحتلرینی تأمین سومسی ویر یله رک حجاجک قولایلقله اماکن مقدسه بی زیارت  
 وطوافلری اسبابی تأمین ایدلمش اولدیغنی کمال فخر و غرور له اعلان ایتدی



في الحقيقة مقصد اصلی نه اولور سه اولسون یا پیلان اثر معظم ایدی ، چولاردن  
 کچریلن بوشومندوفر خطنک عرب مملکتلرینک احیاسنه شبهه سنر وسیله  
 اولدی ، بو اعتبار ایله شایان شکراندر ، بونی اعتراف ایتلی یز ، یوقسه یوزده  
 طقسان بشی بجرأ حجه کیدن مسلمان حاجیلر بو خطدن مستفید اولمادیلر .  
 سلطان حمید ، اتحاد اسلام سیاستنی اصلا غربی ، اوروپایی تهدیدمه مقصدیله  
 تأسیس ایتدی . بلکه بوندن احتراز ایدنلر واردی ، بلکه ده خاقان مشار  
 الیه بو وضعیتدن استفاده ایتسنی بیلشدر . فقط هیچ بر وقت سیاست خارجیه  
 سنده اتحاد اسلام سیاستندن استفاده ایتکی استهداف ایتامشدر ،  
 مقصد شاهانه لری بالخاصه عرب وعناصر سائره اسلامیه ایله تورکلری بورابطه  
 دینه ایله برلشدیرمک واره لرنده کی منافرت قومیه بی ازاله ایتمکدی .  
 سلطان حمید بو غایه سنده قسماً موفق اولدی ، فقط عربلرک بر قسمی بو خدعه  
 سیاسییه یه یاناشمادیلر و کچن عصرک صوکارینه طوغرو غیر ممنون عرب ملیت  
 پرورلری برقیامدها احضار ایتدیلر . بی انصافانه بر صورتده عثمانلی اداره  
 سنک نفی واجلا ایتدیکی عرب ملیت پرورلری که اکثریتله سوریه لیلردی  
 مصرده ، اوروپاده طو پلانغه باشلادیلر ، ایشته بو صورتله عثمانلی دولتینک  
 حدودینک خارجنده حریت کلام واجتماعه نائل اولان عربلر ، تورکیاده  
 بر عرب قیام ملیسی احداث ایتمک مقصدیله اختلال جویانه پروپاغانده لر  
 ترتیب ایتدیلر ، عرب ملیت پرورلرینک غرب ذهنیتی ایله وجوده کتیر  
 دکلی تشکیلات اختلالیه ۱۸۹۵ ده ایشه باشلادی

عربستان ملی قومیته سی ( *Arabian National Committee* ) نیک

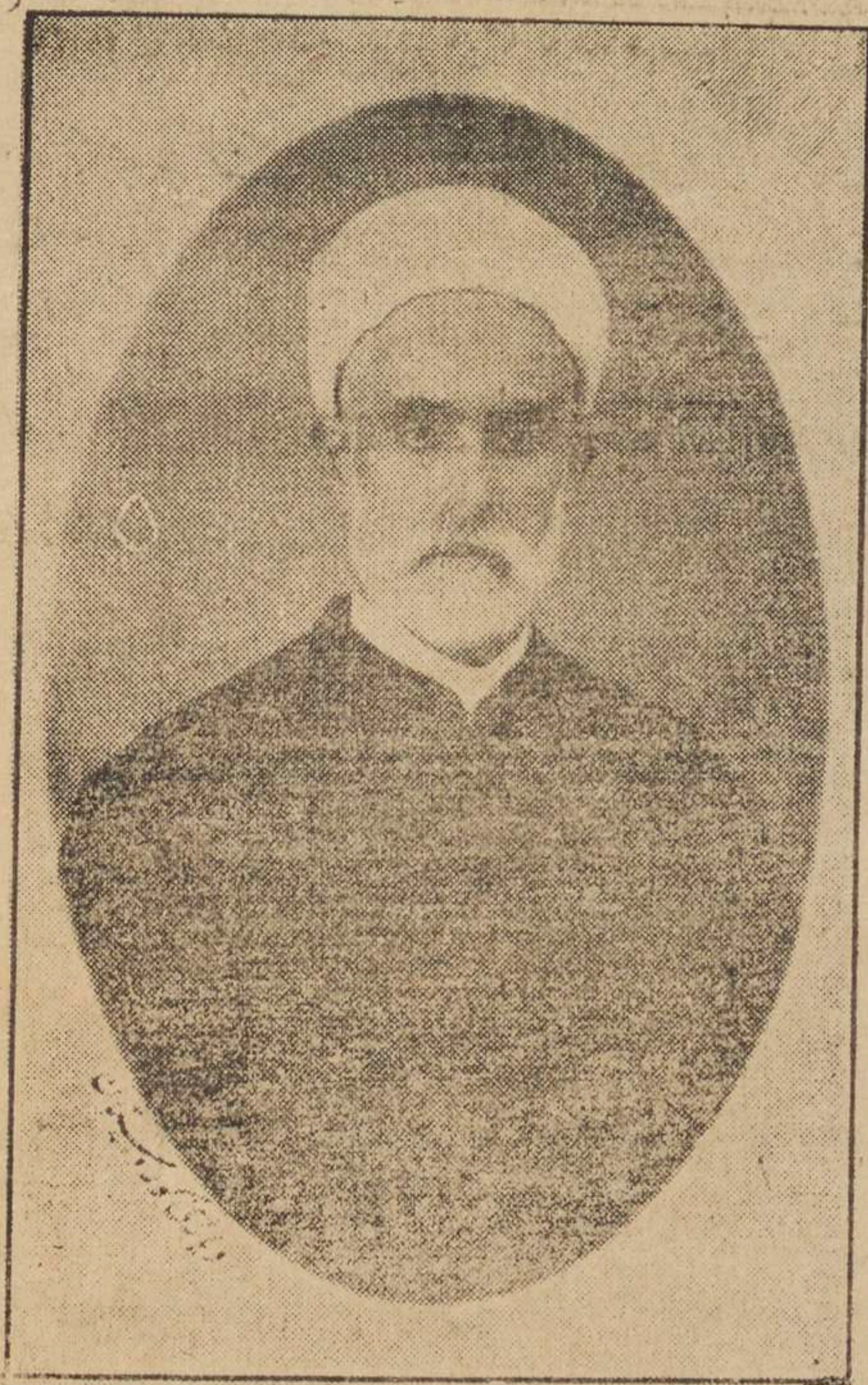


مرکزی بارسدی . اون سنہ قدر بو قومیتہ مساعیسنہ کیزی بر صورتہ دوام  
 ایتدی آئدن آتہ افکارینی نشر ایندیور و بو کسہ ک . فکور . سنہ خادم مجاہد لرینی  
 قید ایلور . بر کون مسلح بر قیامک بوتون عناصرینی بوتون وسائطہ مراجعت  
 اریہ رک احضار ایتمکہ کمال موفقیتہ چالیشیوردی ، چوق کیچمدی تور کار  
 سوق الجیش نقطہ نظرندن مساعد اولمایان مناطقدہ حجازدہ ، مین دہ مسلح  
 قیاملر باشلادی ۱۹۰۵ سنہ سنده باشلایان مین ، حجاز عصیانلرینی بر تورلو  
 تور کار تمامیلہ تسکین ایدہ مدیلر ، سنہ دن سنہ یہ باشقہ بر طرز دہ  
 باشقہ بر یردہ تکرار اشتعال ایدیور ، عثمانلی حکومتنه مالاً و بدنآ چوق بہالی یہ  
 مال اولیوردی .

عثمانلی دولتک بنیہ سنی صار سان بو عصیانلر ۸ ۱۹ دہ مشروطیتک  
 اعلانیلہ دہ سوندیر پلہ مدی ، بالعمکس دہا قابلیلری باشلادی کرک ورا  
 لردہ کی عصیانلر ، کرک دولت عثمانیہ نک شرق و غربندہ کی عصیانلرہ  
 انضمام ایدن سوہ ادارہ عثمانلی دولتک قوہ حیاتیہ سنی اپی صار صمیش ایدی  
 کہ ایتالیا نلر ظرابلس غربہ هجوم ایتدیلر . متعاقباً بالقان حربی بوتون  
 شامتیلہ باطلادی

۱۹۰۵ عرب اختلالی بوتون دنیاک نظر دقتنی عرب مسئلہ سنہ جلب  
 ایتدی . بوفر صتدن استفادہ ایتسنی بیلن عرب ملیت پرور لری پرو باغاندہ  
 لرینہ بالکز تور کیا داخانده دکل بوتون اوروپادہ وسعت و گرمیت ویردیلر  
 بوتون وسائطہ باش اورہ رق غرب افکار عمومیہ سنی مظلوم عرب ملتک  
 مقدر ایلہ علاقہ دار اینکہ چالیشدیلر .





۱۲۶۰  
۱۳۸۰  
—————  
۱۱۶۰

گر کوك نائبي خادم سجاده حضرت نبوی

محمد رفیق افندی

ادیب و حبیب اولان مومی الیه ۱۲۸۵ سنه هجریه سنده کویسنجقده دنیا به  
گلشدر . اوراده کی مدارسده تحصیل علوم التمش و کر کوكده فاضل شهیر و مقفور علی  
حکمت افندی دن اجازتنامه المشدر . رفیق افندی نك فضل و عرفانی کالات علیہ  
و فکریه می هر درلو مدح و ستایشك فوقنده در . طبع شاعرانه و اقوال حکیمانه سیله  
هر درلو مجالس و محافله انظار دقت و حرمتی جلب ای دن مومی الیه لسان مادر زادی  
اولان کوردجده اولدیغی کبی عربجه و فارسیجه و تورکجه دخی پک کوزل و منفع  
نشاندی واردر . رفیق افندی بی کوردستانده بیلمین بوقدر . لکن خدمت مبعوله  
سوله مشخر اولدیغی سجاده شریفه نك صورت نقل و منشی حقنده هر کیک معلوماتی



کافی د کلدور .

\* \* \*

خليفه ثالث نبوي عثمان بن عفان حضرت تليرى هجرت سنیه دن اول حبشستانه هجرت بيور مشلردى ، فخر كائنات عليه اكمل التحيات حضرت تليرىك مدينه منوره به هجرت تليرى استخبار ايدنجه اوراده كي صحابه كزىنى الهرق مدينه به كاش و نبي ذیشان مسجد نبوي به قدر كند يليرى استقبال ايلمشدر ، اوصروه ده (انس بن مالك) حضرت تليرىك آموزنده طوران سجاده بي مشار اليه حضرت تليرىنه احسان واهدا بيورمشدر . كمارلرنده قومي (زه) ي حاوي اشبو سجاده شريفه حضرت عثمان (ر.ع) ك شهادتندن صكره ارشد اولادى حضرت (ابان) ه انتقال ايلمش و اوزرنده حرمة نماز قيلنجهيه رفق شيمدى به قدر محافظه ايدلمشدر .

رفيق افندى ، عثمان ذى النورين حضرت تليرىنه نسلا منتهى اولمغه خدمت مقدسه مذكوره نسل بعد نسل كندوسنه انتقال ايلمشدر . اشبو سجاده شريفه امانات مقدسه نبوي صره منه باب همايونده تسجيل ايدلمش و سلطان سليمان ، سلطان عبد الحميد ، و سلطان عبد الحميد حضراتى طرفندن امانات سازه ، مياننده صاقلانمسي تكليف اولمش ايسه ده صاحبليرىك ملك صريجلي اولمغه اصرار واجبار ايدلماش و صاحبليرىجه ده موافقت يوزى كوسترلامشدر ، حتى سلطان عبد الحميد اراده سيله طقوز آي قدر استانبوله محفوظ محافظه احترام اولان خرقة سعادت مقام مقدسه قالمش و فقط صاحب ترجمه نك جدى مرحوم حاجى محمد افنديك التماس و استرحاماتى نتيجه سنده اعاده ايدلمشدر . سلطان عبد الحميد خان ثانى حضرت تليرى زماننده ده استانبوله الديرلىق اوزره ۳۱۰ ده اون سكز آي قدر امام اعظم حضرت تليرىك مرقد مبار كنده قالمش ايسه ده عموم كركوك اهاليسنك استرحامات متواليه سي و بغداد نقيب سابقى مرحوم سيد سليمان افنديك مقام خلافت اولان عريضه استرحاميه سي اوزرينه تكرار صاحب و خادمى اولان رفيق افنديك پدرى الحاج محمد امين افندى به اعاده ايدلمش در . عادت قديمه سي وجهه شيمدى ده بايراملرده مراسم مخصوصه ايله اهالى اشبو سجاده مقدسه بي زيارت و كسب شرافت ايلمكده در .

صورت مخصوصه بنا ايديلن دائره فاخره نك انشاء و اكالى حقه فاضل شهيد ظالمانى شيخ رضا افندى يرد تاريخ سويلمشدر ، مرحومك تذكر نامى ختمند



بروجه زير درج صحيفه افتخار اولنور :

انشامنه دائر

پادشاه آل عثمان بهمنی خان عبد الحمید	قابل احضاد کل احسان فوق العاده سی
پای شاه انبیایی مس ایدن سجاده به	کورمدی لائق زیارتخانه معتاده سی
برزبارتخانه شاهانه انشا ایتدیلر	آسمان طور دقجه طور سون شاه ابله شهزاده سی
پک کوزل دو شمش (رضا) جوهرلی بو تاریخکز	(امجد پیغمبر انک موقف سجاده سی)

۱۳۰۸

ختامنه دائر

سجاده شریفه بی تقبیل ایدنلره	بی شبهه در شفاعت (سجاده صاحبی)
زحمت و پرردی زائرینه ضیقت مکان	دکزدی ذیل پا کله چوق عاشقک لبی
تا استلامی سهل اذله انشا بیوردیلر	« عبد الحمید خان » بو مقام مرتبی
واردی سمای هفتمه تاریخکز «رضا»	(بیتدی طوافخانه سجاده نبی)

۱۳۱۳

اخیراً ملک عراق جلالت مآب « فیصل اول » حضرتقلری طرفندن دخی ترمیم و تعمیر بیورلمشدر . بو تون عالم اسلام نزدنده پک بو کسه ک بر اهمیت و حرمت ابله یاد و تلثم اولنان اشبو امانت مقدسه نیوی عراق ایچون بو کون بر مایه فخر و شرافت در

دیارے کوردستان

هفت روزنامه پیک اجتماعی و ادبی	ککریاری : لبغداد سالی به
و مصوره جاری پانزه روز جاری در آچی :	۶۱۲ شش مانکی به ۷ لدر وه سالی به ۱۵ شش
غایه وهد فی : تیکیشن و پیکیشن ماته	مانکی به ۸ روبیه به ۶ بو دیار اجانبیش وایه
خدمت انسانیته .	بو فتابی وفقی و بو نفر عسکر و بولیس و بو اوانهی
مخبره : بو هموشتی مخبره لک اداره خانه اگری	که معاشیان لشعت رویه زیاترنیه لبغداد
مقاله : اوی بو خیر و نفع ملت کورد	سالی به ۱۰ لدر وه به ۲ روبیه به
و انسانیت بی مع المنونیه انومسری ، اوی	بو اعلانات : بشری لک اداره خانه پیک بیت
کومبر اگر داداگر ایوه ادویتوه .	



## دياري كوردستان

جاری پانزه روز جاری در آجی

جريدة ، ادبية ، اجتماعية ، اسبوعية  
مصورة لصاحبها ومديرها :

آل صاحبقران ، صالح زكي

محل ادارتها :

عراق ؛ بغداد ، الشارع العام — باب

الافا

العنوان : بغداد ( دياري كوردستان ) .  
المكاتبات والمراسلات ؛ يجب ان تكون  
خالصة الاجرة ومعنونة باسم ادارة ( دياري  
كوردستان ) .

لا تعاد الرسائل نشرت اولم تنشر .

بدل الاشتراك ويدفع سلفاً :

في العاصمة ١٢ روبية ، في الخارج ٩٥  
روبية عن سنة .

في العاصمة ٧ روبيات ، في الخارج ٨  
روبيات عن ستة اشهر .

لطلاب المدارس ، ولجنود الجيش والشرطة  
وللذين لا يزيد راتبهم عن الستين روبية ؛ في

بغداد ١٠ ربيات وفي الخارج ١٢ روبية عن سنة .

وتضاف عليها اجرة البريد لخارج العراق .

الاعلانات : يتفق عليها مع الادارة .

\* \*

روزنامه ييكي اجتماعي وادبي ووه مورد .

هفته ي جاری دهر نه جي .

اداره خانه ي :

له بغداد ، له سر شقام تازه يه ، بوهه مو

شيتيك مخبره ؛ به ناواداره خانه ي

( دياري كوردستان ) نه كرى .

مقاله ؛ نه يشنوسرى نايرريته وه .

كربارى :

له بغداد ، سالى به ١٢ ، شش مانكى

به ٧ له دره وه سالى به ١٥ ، شش مانكى

به ٨ روبية يه ، بوتوطابى وفه تى ، بونفر

عسكر وپوليس ، بو اوانه ي كه معاشيان

له شصت روبية زياترنيه ؛ له بغداد سالى

به ١٠ ، له دره وه به ١٢ روبية يه .

بو ممالك اجنيه ؛ اجرت پوسته ي

نه خريته سر .

بو اعلانات ؛ مشترى له تك اداره

خانه پيك بيت .